

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2015**

**JAPONAIS**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – épreuve facultative

## ATTENTION

**Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :**

- Série **L** (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 3/5 à 4/5.
  - Séries **ES**, **S**, **STMG**, **ST2S**, **STI2D**, **STD2A**, **STL** : questionnaire page 5/5.
- 

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

安全運転をする

夏休みには多くの人が旅行に出かけます。今年私はある観光地<sup>1</sup>に家族と車で出かけました。高速道路<sup>2</sup>が渋滞<sup>2</sup>していたために、一般道路<sup>3</sup>を走りました。車はスムーズに流れ、私たちの車は流れに乗って走っていました。

突然、後ろから警察<sup>3</sup>の白バイのサイレンが聞こえました。私はその道路の制限<sup>4</sup>速度である四十キロぐらいで運転していたので、私たちの車が目的ではないと思いました。私はスピードをおとし、道を開けました。

ところが、白バイは私たちの車の前に回り込み、止まるように手をあげました。警官<sup>5</sup>は、「スピード違反<sup>6</sup>です」と言いました。私は「違反していませんよ」と言い返しました。すると、警官はサイレンを鳴らした場所近くの標識<sup>7</sup>を指差し、「あの標識<sup>7</sup>が見えませんでしたか」と言いました。

警官と標識<sup>7</sup>まで歩くと、そこには速度制限<sup>8</sup>が三十キロと書いてありました。警官は私の車はその標識<sup>7</sup>を過ぎたすぐ後に捕まえたのです。これでは、どの運転手も簡単にひっかかってしまいます。私は不満で、後でこの話をカーディーラーの友人に話すと、おもしろい話をしてくれました。

「あるとき、警察<sup>8</sup>が密かに<sup>9</sup>車の取り締まり<sup>10</sup>を予定していましたが、地元のラジオ局<sup>11</sup>がその計画を知り、その情報<sup>12</sup>を放送してしまいました。警察は、怒って反対しました。しかしラジオ局<sup>11</sup>は、『交通違反<sup>13</sup>を捕まえるのと、交通事故<sup>14</sup>を避ける<sup>11</sup>のと、どちらが大事なんですか』、と反論したんです」。

結局、警察<sup>8</sup>が取り締まる<sup>10</sup>ことが分かればドライバーは安全運転をする<sup>15</sup>というラジオ局<sup>11</sup>の主張<sup>12</sup>を警察<sup>8</sup>は受け入れたのでした。そして、友人はこう続けました。「警察<sup>8</sup>は、危険な車を取り締まっているのではなく、ドライバーが違反<sup>6</sup>しやすい場所<sup>13</sup>で罰金を稼いでいる<sup>13</sup>んです」。

ひらがなタイムズ編集長、ひらがなタイムズ 299 号

<sup>1</sup> 観光地 : lieu touristique  
<sup>2</sup> 渋滞 : embouteillage  
<sup>3</sup> 警察 : police  
<sup>4</sup> 制限 : limitation  
<sup>5</sup> 警官 : agent de police  
<sup>6</sup> 違反 : infraction  
<sup>7</sup> 標識 : panneau de signalisation  
<sup>8</sup> 警察 : police  
<sup>9</sup> 密かに : secrètement  
<sup>10</sup> 取締り : contrôle  
<sup>11</sup> 避ける : éviter  
<sup>12</sup> 主張 : argument  
<sup>13</sup> 罰金を稼ぐ : mettre une amende

**Travail à faire par les candidats de la série :**  
**L – Langue vivante 2 / LV2 Langue vivante approfondie**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

**COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT**

**Répondez aux questions suivantes en japonais.**

1. どうして筆者<sup>ひっしや</sup>は警官<sup>けいかん</sup>に止められましたか。
2. 筆者が走っている道路<sup>どうろ</sup>の制限速度<sup>せいげん</sup>は何キロですか。
3. どうして筆者<sup>ひっしや</sup>は自分の車<sup>くるま</sup>が警官<sup>けいかん</sup>の目的<sup>もく</sup>ではないと思っていますか。
4. 警官<sup>けいかん</sup>はどうやって筆者<sup>ひっしや</sup>の車<sup>くるま</sup>を止めましたか。
5. 友人<sup>とも</sup>の仕事<sup>しごと</sup>は何だと思<sup>おも</sup>いますか。
6. どうして筆者<sup>ひっしや</sup>は不満<sup>ふまん</sup>ですか。
7. どうして警官<sup>けいかん</sup>は怒<sup>おこ</sup>って反対<sup>はんたい</sup>しましたか。
8. 筆者<sup>ひっしや</sup>によると、警察<sup>けいさつ</sup>の取り締まり<sup>し</sup>の本当<sup>ほんとう</sup>の目的<sup>もく</sup>は何<sup>なに</sup>ですか。

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également les questions suivantes**

**Répondez aux questions suivantes en japonais.**

9. 「どの運転手<sup>かんとん</sup>も簡単に引<sup>ひ</sup>っかかってしまいます」ということを説明<sup>せつめい</sup>してください。
10. 「警察<sup>けいさつ</sup>が取り締まり<sup>し</sup>ることが分かればドライバーは安全<sup>あんぜん</sup>運転<sup>うんてん</sup>をする」と書いてありますが、どうしてですか。

## EXPRESSION ÉCRITE

**Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie A.**

**A) Traitez l'un des deux sujets suivants, en 300 signes environ. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.**

1. どうしてルールがあると思いますか。ルールは必要だと思いますか。(ルール : règles)
2. 危<sup>あぶ</sup>ないことをしたことがありますか。それについて話してください。

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie B.**

**B) Traitez le sujet suivant, en 400 signes.**

交通安全において抑<sup>よくし</sup>止<sup>14</sup>と防<sup>ぼうし</sup>止<sup>15</sup>とはどちらが一番大事だと思いますか。

---

<sup>14</sup>抑止 : répression

<sup>15</sup>防止 : prévention

**Travail à faire par les candidats des séries :**  
**ES, S, ST2S, STI2D, STD2A, STL et STMG - Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

**COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT**

Répondez aux questions suivantes en japonais

1. 正しい答えをえらんでください。(reportez la bonne réponse sur votre copie)
  - A] 休みななのでそんなに急がなくてもいいから<sup>ひっしゃ いっぽんどうろ</sup>筆者は一般道路を走ることになりました。
  - B] <sup>どうろ</sup>高速道路を走る料金が<sup>ひっしゃ いっぽんどうろ</sup>ないから筆者は一般道路を走ることになりました。
  - C] <sup>どうろ</sup>高速道路が<sup>こ</sup>込んでいたから<sup>ひっしゃ いっぽんどうろ</sup>筆者は一般道路を走ることになりました。
2. 正しい答えに○、間違えている答えに×を書いてください。(reportez les réponses sur votre copie)
  - A] <sup>ひっしゃ</sup>筆者は<sup>じこ</sup>交通事故を起こしたので、<sup>けいかん</sup>警官に止められました。
  - B] <sup>どうろひょうしき</sup>道路標識が<sup>まちが</sup>かくされていきました。
  - C] <sup>けいさつ</sup>警察の<sup>まんく</sup>もんくは<sup>きょく</sup>地元のラジオ局に対してでした。
3. どうして<sup>ひっしゃ</sup>筆者は自分の<sup>けいかん</sup>車が警官の目的ではないと思っていましたか。
4. 友人の仕事は何だと思えますか。
5. どうして<sup>ひっしゃ</sup>筆者は<sup>ふまん</sup>不満でしたか。
6. どうして<sup>けいさつ</sup>警察は<sup>おこ</sup>怒って<sup>はんたい</sup>反対しましたか。

**EXPRESSION ÉCRITE**

Traitez en 200 signes environ, l'UN des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. どうしてルールがあると思えますか。ルールは必要だと思えますか。(ルール : règles)
2. <sup>あぶ</sup>危ないことをしたことがありますか。それについて話してください。